



Tilt TV wall mount

• Uchwyt ścienny TV uchylny • Sklopný nástěnný držák TV • Sklopný nástenný držiak TV • Pakreiptas televizoriaus sieninis laikiklis • Noliecams TV sienas stiprinājums • Kallutatav TV seinakinnitus • Neigbar TV-Wandhalterung • Dönthető TV fali tartó • Înclinabil de perete TV fix • Nagibna stenski nosilec za TV • Наклонящ се стойка за телевизор на стената • Nagibni TV zidni posaç • Поворотний кріплення для телевізора



Made in China for • Wyprodukowano w Chinach dla • Vyrobeno v Číně pro • Vyrobené v Číně pro • Pagaminta Kinijoje, skirta • Ražots Kinā priekš • Valmistatud Hiinas • Hergestellt in China für • Kínában készült • Fabricat în China pentru • Izdelano na Kitajskem za • Произведено в Китае за • Proizvedeno u Kini za • Зроблено в Китаї для: **DPMSolid Limited Sp. k.**, ul. Harcerska 34, 64-600 Kowandwko • tel. +48 61 29 65 470 • www.dpm.eu • info@dpm.eu

 **EN** Please refer to the local collection and segregation rules for electrical and electronic equipment. Observe the regulations and do not dispose electrical and electronic equipment with consumer waste. Proper disposal of used products helps to reduce their harmful effects on the environment and human health. **PL** Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy przestrzegać przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. **CZ** Seznamte se s místními pravidly sběru a třídění elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte tyto předpisy a nevyhazujte opotřebované elektronické výrobky spolu s normálním komunálním odpadem. Správné skladování opotřebovaných výrobků pomáhá omezit jejich škodlivý vliv na přírodní prostředí a lidské zdraví. **SK** Informujte sa o miestnych pravidlách zberu a triedenia elektrických a elektronických zariadení. Dodržujte prosím predpisy a nelikvidujte použité elektronické výrobky spolu s bežným domovým odpadom. Správna likvidácia použitých výrobkov pomáha znížať ich škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. **LT** Susipažinkite su vietinėmis elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo ir rūšiavimo taisyklėmis. Laikykites įstatymų ir panaudotų elektroninių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Tinkamas panaudotų produktų rūšiavimas padeda sumažinti jų neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. **LV** Lūdzu, skatiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu un nošķiršanu. Ievērojiet noteikumus un neizmetiet nolietotos elektroniskos izstrādājumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Pareiza izlietoto produktu uzglabāšana palīdz samazināt to kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. **EE** Vaadake elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja eraldamise kohalikke eeskirju. järgige eeskirju ja ärge visake kasutatud elektroonikatooteid koos tavaliste olmejäätmetega. Kasutatud toodete õige ladustamine aitab vähendada nende kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. **DE** Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften für die Sammlung und Sortierung von Elektro- und Elektronikzubehör. Bitte beachten Sie die Vorschriften und entsorgen Sie gebrauchte Elektronikprodukte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll. Die sachgemäße Lagerung gebrauchter Produkte trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. **HU** Kérjük, olvassa el az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és elkülönítésére vonatkozó helyi szabályokat, tartsa be az elvárásokat, és ne dobja ki a használt elektronikai termékeket a normál háztartási hulladékkal. A használt termékek megfelelő tárolása segít csökkenteni a környezetre és az ember egészségre gyakorolt káros hatásukat. **RO** Vă rugăm să consultați regulile locale pentru colectarea și separarea echipamentelor electrice și electronice, respectați reglementările și nu aruncați produsele electronice uzate împreună cu deșeurile menajere normale. Depozitarea corectă a produselor uzate ajută la reducerea impactului nociv al acestora asupra mediului și sănătății umane. **SI** Oglejte si lokalne predpise za zbiranje in ločevanje električne in elektronske opreme, upoštevajte predpise in ne odvrzite rabljenih elektronskih izdelkov med običajne gospodinske odpadke. Pravilno skladiščenje uporabljenih izdelkov pomaga zmanjšati njihov škodljiv vpliv na okolje in zdravje ljudi. **BG** Мона, вижте местните правила за събиране и разделяне на електрическо и електронно оборудване, спазвайте разпоредбите и не изхвърляйте използвани електронни продукти с обикновените битови отпадъци. Правилното съхранение на използваните продукти спомога за намаляване на вредното им въздействие върху околната среда и човешкото здраве. **HR** Molimo pogledajte lokalna pravila za prikupljanje i odvajanje električne i elektroničke opreme, pridržavati se propisa i ne odlagati rabljene elektroničke proizvode s uobičajenim kućnim otpadom. Ispravno skladištenje rabljenih proizvoda pomaže smanjiti njihov štetan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. **UA** Будь ласка, зверніться до місцевих правил збору та розділення електричного та електронного обладнання, дотримуйтеся правил і не викидайте використані електронні вироби разом із звичайним побутовим сміттям. Правильне зберігання використаних продуктів допомагає зменшити їх шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини

Gwarancja: Warunki gwarancji zamieszczone są na stronie: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Warranty:** The warranty terms are available at <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Gewährleistung:** Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Гарантия:** Условия гарантии доступны на веб-сайте: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Garantija:** Garantijos sąlygos pateikiamos adresu: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Garantija:** Ar garantijas noteikumiem var iepazīties šeit: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Garantii:** Garantitîngîmused on saadaval aadressil: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Záruka:** Podmínky záruky naleznete na adrese: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Záruka:** Záručné podmienky sú dostupné na webovej stránke: <http://www.dpm.eu/gwarancja> • **Гаранция:** Гаранционните условия са публикувани на страницата: <http://www.dpm.eu/gwarancja>



Safety instructions	EN
- User's manual is a part of the product and it should be stored with the device. - Prior to the installation and use of the bracket, read carefully the user's manual and the technical specification of the product and follow its rules. - Bracket mounting should be done by specialized people with experience in assembly work. It is advisable to carry out a bracket installation with a help of a second person. - The manufacturer is not liable for damages caused by: recklessness and irresponsible use and assembly of the bracket; improper use of the bracket; improper installation and use of the bracket or by failure to observe the technical specifications and operating instructions. - Before installation check the following: - if the mounting surface (wall) can support the weight of the wall mount and device thereon, - if there are no electrical cables, water or gas pipes in the mounting location. It is recommended to use wood and metal detector. - Mounting kit is designed for mounting on surfaces made of full bricks, concrete or wood. In other cases the user must purchase the mounting materials at a specialized dealer. - Do not install the bracket above locations where people or animals might occur. - Do not install and use damaged bracket. - When mounting the bracket on wooden poles, make sure that the mounting screws are located in the middle of the pole. - When mounting the bracket in concrete walls pay attention not to put screws in the joints between the brick blocks. - Make sure to tighten the screws on the mounting surface. Be careful not to turn the screws, as it may cause damage and reduce the maximum load of the handle. - Weight of the equipment attached to the bracket should not exceed the maximum load capacity of the bracket specified in the technical specification. - Make sure that the bracket is loaded symmetrically. - Check the tightness of the mounting bolts regularly. - Use a dry, soft cloth or brush for cleaning. Do not use scouring powder, strong detergents, alcohol or solvents. - The product is not a toy. The product and packaging in any case cannot be the subject of children's play. - The bracket is designed for indoor use.	
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	PL
- Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy ją przechowywać wraz z urządzeniem. - Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania uchwytu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz specyfikacją techniczną produktu oraz bezwzględnie jej przestrzegać. - Montaż uchwytu powinien być wykonywany przez osoby wyspecjalizowane, posiadające doświadczenie w pracach montażowych. - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane: nieostrożną i nieodpowiedzialną obsługą oraz montażem uchwytu; używaniem uchwytu w sposób niezgodny z przeznaczeniem; montażem oraz użytkowaniem uchwytu niezgodnie i jego specyfikacją techniczną oraz instrukcją obsługi. - Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić: - czy powierzchnia montażowa (ściana) utrzyma ciężar uchwytu wraz z zamocowanym na nim urządzeniem, - czy w miejscu montażu nie znajdują się przewody elektryczne lub rury z wodą/gazem. Zaleca się użycie detektora do drewna, metalu i przewodów elektrycznych. - Zestaw montażowy dołączony do zestawu przeznaczony jest do montażu na powierzchniach wykonanych z pełnej cegły, betonu lub drewna. W przypadku innego typu konstrukcji powierzchni montażowej należy zapoznać się w specjalistycznym sklepie w odpowiednie materiały montażowe. - Nie należy montować uchwytu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie lub zwierzęta. - Nie należy montować i używać uszkodzonego uchwytu. - W przypadku montażu uchwytu na drewnianych słupach należy upewnić się, że wkręty montażowe osadzone są na środku słupa. - W przypadku montażu uchwytu na ścianach betonowych należy zwrócić uwagę aby nie umieszczać wkrętów w spoinach pomiędzy pustakami. - Należy zwrócić uwagę aby mocno dokręcać wkręty w powierzchni montażowej. Należy uważać aby nie przekręcić wkrętów, gdyż mogą ulec uszkodzeniu i zmniejszyć dopuszczalne obciążenie uchwytu. - Waga urządzeń przymocowanych do uchwytu nie powinna przekraczać dopuszczalnego obciążenia uchwytu wymienionego w specyfikacji technicznej. - Nie należy obciążać uchwytu asymetrycznie. - Należy regularnie sprawdzać dokręcenie śrub montażowych, zarówno w powierzchni montażowej jak i przy połączeniu uchwytu z urządzeniem. - Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować proszków do szorowania, alkoholu, rozpuszczalników lub innych silnych detergentów. - Produkt nie jest zabawką. Urządzenie i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. - Uchwyt przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.	
Podmínky bezpečného používání	CZ
- Návod na obsluhu je neodlučiteľnou součástí výrobku a je nutno jej uchovávat spolu se zařízením. - Před provedením montáže a použitím držáku se důkladně seznáme s tímto návodem k obsluze a technickou specifikaci výrobku a bezpodmínečně je dodržujte. - Montáž držáku musí provádět kvalifikované osoby, které mají zkušenosti s montážními pracemi. Montáž držáku by měly provést dvě osoby. - Výrobce nese odpovědnost za škody způsobené: neopatrnou a nezodpovědnou obsluhou a montáží držáku; používáním držáku v rozporu s určením, montáží a používáním držáku v rozporu s jeho technickou specifikací a návodem k obsluze. - Dříve než začnete montáž, kontrolujte: - zda montážní povrch (stěna) udrží hmotnost držáku společně s připevněným k němu zařízením, - zda se v místě montáže nenachází elektrické vodiče nebo trubky s vodou/plynem. Použijte detektor na dřevo, kov a elektrické vodiče. - Montážní sada příložená k soupravě je určena pro montáž na povrchy zhotovené z plně cihly, betonu nebo dřeva. V případě jiného typu vrchní montážní konstrukce kupte ve specializované prodejně vhodné montážní materiál. - Držák nemontujte na místa, pod kterými se mohou zdržovat lidé nebo zvířata. - Poškozený držák nemontujte a nepoužívejte. - V případě montáže držáku na dřevěné sloupy se ujistěte, že montážní vruty se nacházejí ve středu sloupů. - V případě montáže držáku na betonové stěny dávejte pozor, abyste nevkádali vruty do spár mezi tvárnicemi. - Dávejte pozor, abyste silně uťahovali vruty v montážním povrchu. Dávejte pozor na překroucení vrutů, protože se mohou poškodit a snížit přípustné zatížení držáku. - Hmotnost zařízení připevněných k držáku nesmí překročit přípustné zatížení držáku uvedené v technické specifikaci. - Držák nepřetěžujte asymetricky. - Pravidelně kontrolujte utažení montážních šroubů, jak v montážním povrchu, tak i při spojení držáku se zařízením. - Zařízení je nutno čistit pomocí suchého a měkkého hadříku. K čištění se nesmějí používat čisticí prášky, alkohol, rozpouštědla nebo jiné silné detergenty. - Tento výrobek není hračka. Zařízení a obal je nutné uchovávat na místě nedostupném pro děti a zvířata. - Držák je určen pro vnitřní použití.	
Bezpečnostné odporúčania	SK
- Používateľská príručka je integračnou súčasťou výrobku a náležite ju uchovávajte spolu so zariadením. - Préd tým, ako držák začnete montovať a používať ho, dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto používateľskej príručky a s technickou špecifikáciou výrobku, a bezpodmienečne dodržiavate v nich uvedené pokyny. - Držiak musia montovať osoby, ktoré majú náležite znalosti a skúsenosti s vykonávaním montážnych prác tohto typu. - Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené: neopatrnou a nezodpovednou obsluhou a montážou držiaka; používaním držiaka v rozpore s jeho určením; montážou a používaním držiaka v rozpore s jeho technickou špecifikáciou a s používateľkou príručkou. - Préd začatím montáže skontrolujte: - či montážny podklad (stena) udrží váhu držiaka a držaného zariadenia; - či sa na mieste montáže nenachádzajú elektrické káble alebo vodovodné/plynové rozvody. Odporúčame používať detektor na drevo, kov a elektrické káble. - Montážna súprava dodaná spolu s výrobkom je určená na montáž držiaka na podkladoch z plnej tehly, betonu alebo z dreva. V prípade, ak je montážny podklad z iného materiálu, v špecializovanom obchode zadovážte vhodné montážne prvky. - Držiak nemontujte na miestach, pod ktorými často prebývajú ľudia alebo zvieratá. - Nemontujte ani nepoužívajte poškodený držiak. - V prípade montáže držiaka na drevených slupoch sa uistite, či sú montážne skrutky pevne osadené v strede stĺpa. - Pri montáži držiaka na betonových stenách dávajte pozor, aby skrutky neboli upevnené v štrichoch medzi blokami. - Dávajte pozor, aby skrutky boli v montážnom podklade náležite silno dotiahnuté. Avšak dávajte pozor, aby ste skrutky neutiahli príliš silno, aby sa nepoškodili, a aby sa neznižilo prípustné zaťaženie držiaka. - Váhu zariadení, ktoré sú upevnené k držiaku, v žiadnom prípade nesmie prekročiť prípustnú nosnosť držiaka, ktorá je uvedená v technickej špecifikácii. - Držiak nezaťažujte nesymetricky. - Pravidelne kontrolujte dotiahnutie montážnych skrutiek, ktoré upevňujú držiak v montážnom podklade, ako aj zariadenie v držiaku. - Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, alkohol, rozpúšťadlá alebo akékoľvek iné prostriedky so silným účinkom. - Výrobok nie je hračka. Zariadenie a obal uchovajte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a zvierat. - Držiak je určený na používanie v interiéri.	
Saugaus naudojimo instrukcija	LT
- Naudojimo instrukcija yra neatskiriama gaminio dalis ir ją būtina laikyti kartu su prietaisu. - Prieš montuojant ir naudojant laikiklį atidžiai susipažinti su produkto naudojimo instrukcija ir technine specifikacija bei griežtai jos laikytis. - Laikiklio montavimo darbus turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, turintys montavimo darbo patirties. Rekomenduojama, kad laikiklio montavimo darbus atliktų 2 asmenys. - Gaminioje neatsako už žalą, padarytą dėl: neatsargaus ir neatsakingo laikiklio montavimo; laikiklio naudojimo ne pagal paskirtį; laikiklio montavimo ir naudojimo ne pagal jo techninę specifikaciją ir naudojimo instrukciją. - Prieš pradėdant montavimo darbus būtina patikrinti: - ar montavimo paviršius (siena) išlaikys laikiklio su pritvirtintu ant jo įrenginiu svorį, - ar montavimo vietoje nėra elektros laidų ar vandens (dujų) vamzdžių. Rekomenduojama naudoti medienos, metalo ir elektros laidų detektorius. - Rinkinyje pridedamas montavimo rinkinys skirtas tvirtinti prie pilnavidurio plytų, betono ar medienos paviršių. Jeigu montavimo paviršiaus konstrukcija yra kitokia, būtina specializuotoje parduotuvėje įsigyti atitinkamų montavimo medžiagų. - Laikiklio nereikėtų montuoti vietose, po kuriomis gali būti žmonių ar gyvūnų. - Nemontuoti ir nenaudoti pažeisto laikiklio. - Jeigu laikiklis montuojamas ant medinių stulpų, būtina įsitikinti, kad montavimo varžtai sriegiami stulpo viduryje. - Jeigu laikiklis montuojamas ant betono sienos, būtina atkreipti dėmesį, kad sraigtai nebūtų sriegiami į tarpus tarp tvirtinavimų bloky. - Atkreipti dėmesį, kad varžtai būtų stipriai įsriegiami į montavimo paviršių. Atkreipti dėmesį, kad sraigtai nebūtų paveržiami, nes galima juos sugadinti, dėl ko sumažėja laikiklio leistina apkrova. - Prie laikiklio tvirtinamų įrenginių svoris negali viršyti techninėje specifikacijoje nurodytos leistinos laikiklio apkrovos. - Regalima laikiklio apkrauti netolygiai. - Būtina reguliariai tikrinti, ar montavimo varžtai gerai įsriegti į montavimo paviršių ir suveržti laikiklio ir įrenginio jungtys. - Priešais vaikiškie sausai ir minkšta šluoste. Valymui nenaudokite miltelių šveitinių, alkoholio, tirpiklių ir kitų stiprių valiklių. Gaminys nėra žaislas. - Priešais ir jo pakute laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. - Laikiklis skirtas naudoti patalpų viduje.	
Drošības rekomendācijas	LV
- Lietošanas pamācība ir neatņemama izstrādājuma daļa un to nepieciešams uzglabāt kopā ar ierici. - Pirms uzstādīt kronšteina montāžu un lietošanu lūdzam uzmanīgi izlasīt šo lietošanas pamācību un izstrādājuma tehnisko specifikāciju, kā arī noteikti tās ievērot. - Kronšteina montāžu jāveic apmācītam speciālistam ar montāžas darbu veikšanas pieredzi. - Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas var rasties neuzmanīgas un neatbilstošas kronšteina montāžas un apkopes rezultātā, ja kronšteinu izmanto neatbilstīgā veidā, ja kronšteins ir uzstādīts un lietots nesaskaņā ar tehnisko specifikāciju un lietošanas pamācību. - Pirms uzstādīt sūkšiem, pārbaudīt: a. vai montāžas virsma (siena) izturēs kronšteina un uz tā uzstādītas tehnikas (televīzora) svaru b. vai kronšteina montāžas vieta neatrodas elektriskie vadi vai ūdens- vai gāzesvada caurules. Rekomendēta koksnes, metāla un elektrības vadu izmantošana. - Kronšteinam pievienojams montāžas komplekts paredzēts kronšteina montāžai uz plīnķieģeļa, betona vai koka virsmām. Ja montāžas virsmai ir cita konstrukcija, specializētajā veikalā nepieciešams iegādāties atbilstošas montāžas materiālus. - Neuzstādīt kronšteinu vietās, kur zem tā var atrasties cilvēki vai dzīvnieki. - Neuzstādīt un neizmantot bojātu kronšteinu. - Gadījumā, ja kronšteinu uzstāda uz koka stabiem, pārliecināties, ka montāžas skrūves ieskrūvējētas staba vidū. - Ja kronšteinu uzstāda uz betona sienas, pievērst uzmanību, lai skrūves neatrastos spraugās starp paneļiem. - Skrūves ieskrūvējot montāžas virsmā jāpiekle lielu spēku. Nepievilkst skrūves pārāk cieši lai tos nesabojātu, ar to var samazināt atļauto kronšteina slodzi. - Uz kronšteina uzstādītas tehnikas svars nevar pārsniegt tehniska specifikācijā norādītu atļauto kronšteina slodzi. - Slodze uz kronšteina nevar būt sadalīta nevienmērīgi. - Regulāri pārbaudīt montāžas skrūvju pievilkšanu kā uz montāžas virsmas, tā arī vietā, kur kronšteins savienots ar tehniku. - Ierici tīrīt ar sausu un mitrstu drāniņu. Tīrīšanas laikā nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas pulverus, spirtu, šķīdinātājus un stipras iedarbības mazgāšanas līdzekļus. - Produkts nav rotaļlieta. Ierici un tās iekāpojumu uzglabāt bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. - Kronšteins paredzēts lietošanai telpu iekšpusē.	
Ohutusjuhised	EE
- Kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja seda tuleb seadmega koos hoida. - Enne käepideme paigaldamist ja kasutamist tuleb hoolikalt läbi lugeda allolev kasutusjuhend ja toote tehnilised andmed ning neid rangelt järgida. - Käepideme paigaldamine peaks toimuma spetsialiseerunud isikute poolt, kellel on monterimistõelise kogemus. - Toolja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud: käepideme hooletust ja vastustulundest kültemisest ja monterimisest; käepideme valesti kasutamisest; käepideme kokkupanek ja kasutamise ei vasta selle tehniileste kirjeldustele ja kasutusjuhendile. - Enne monterimise alustamist kontrollige: a. kas kinnituspind (sein) toetab kronsteini raskust koos selle külge kinnitatud seadmega; b. paigalduskohas poleks elektrijuhtmeid ega vee-/gaasitorusid. Puidu-, metalli- ja elektrijuhtmete avastamiseks on soovitatav kasutada detektorit. - Komplekti kuuluv kinnituskomplekt on ette nähtud paigaldamiseks tahketest tellistest, betoonist või puidust pindadele. Erinevat tüüpi kinnituspinna konstruktsiooni jaoks: tuleks valida spetsiaalsest poest sobivad paigaldusmaterjalid. - Ärge paigaldage käepidet kohtadesse, kus viivad viibida inimesed või loomad. - Ärge paigaldage ega kasutage kahjustatud Käepidet. - Käepideme puutostudele kinnitamisel veenduge, et kinnituskruvid on asetatud posti keskele. - Käepideme monterimisel betooniselle olge ettevaatlik, et mitte ühendada kruvisid plökkide vahele. - Tehelgemu tuleks juhtida seilele, et kruvid saaks pinnale korralikult kinnitatud kruvisid mitte kinnitada, kui need võivad olla kahjustatud, vähendades käepideme lubatud koormust. - Käepidemele kinnitatud seadmete kaal ei tohiks ületada käepideme tehnilistes juhistes kirjeldatud kaalu. - Ärge asetage käepidemele raskust asümmeetriliselt. - Kontrollige regulaarselt kinnituskruvide tihedust nii paigalduspinnas kui ka käepideme ühendamisel seadmega. - Puhastage seade kuiva ja pehme lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks puhastusvahendeid, alkoholi, lahusteid ega muid tugevaid pesuvahendeid. - Toode ei ole mänguasja. Hoidke seadet ja pakendit lastele ja lemmikloomade kätesaamatus kohas. - Käepide on ette nähtud siseruumides kasutamiseks.	
Sicherheitshinweise für den Gebrauch	DE
- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden. - Vor der Montage und Verwendung der Halterung muss diese Gebrauchsanweisung und technische Spezifikation des Produkts gelesen werden und die in ihr enthaltenen Anweisungen sind einzuhalten. - Die Montage muss von ausgebildeten Personen durchgeführt werden, die über Erfahrung bei Montagearbeiten verfügen. Es wird empfohlen, dass die Montage der Halterung von 2 Personen durchgeführt wird. - Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unvorsichtige und falsche Bedienung und Montage der Halterung; eine Nutzung der Halterung entgegen des Bestimmungszwecks; eine Montage und Nutzung der Halterung entgegen seiner technischen Spezifikation und Gebrauchsanleitung entstehen. - Vor der Montage muss geprüft werden, ob: a. die Montagefläche (die Wand) das Gewicht der Halterung einschließlich Gerät trägt, b. sich an der Montagestelle elektrische Leitungen oder Wasser-/Gasrohre befinden. Es wird empfohlen, einen Detektor für Holz, Metall und elektrische Leitungen zu verwenden. - Das der Halterung beigelegte Montageset ist für die Montage auf Flächen aus Vollziegel, Beton oder Holz bestimmt. Bei einem anderen Aufbau der Montageoberfläche muss geeignetes Befestigungsmaterial verwendet werden. - Die Halterung muss an Stellen befestigt werden, unter denen sich keine Personen oder Tiere aufhalten können. - Eine beschädigte Halterung darf nicht montiert oder verwendet werden. - Bei Montage der Halterung an Holzpfählen muss sichergestellt werden, dass die Montageschrauben in der Mitte des Pfeilers befestigt werden. - Wenn die Halterung an Betonwänden befestigt wird, muss darauf geachtet werden, dass die Schrauben nicht in den Fugen befestigt werden. - Es muss darauf geachtet werden, dass die Schrauben richtig festgeschraubt werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Schrauben nicht überdreht werden, da diese dadurch beschädigt und die zulässige Belastung der Halterung dadurch reduziert werden könnte. - Das Gewicht der in der Halterung befestigten Geräte darf die in den technischen Daten genannte zulässige Belastung der Halterung nicht überschreiten. - Die Halterung darf nicht asymmetrisch belastet werden. - Es muss regelmäßig geprüft werden, ob die Befestigungsschrauben fest in der Montagefläche und im Gerät sitzen. - Räumen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel oder andere starke Reinigungsmittel. - Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerät und seine Verpackung sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden. - Die Halterung ist für den Einsatz in Räumen bestimmt.	
Biztonsági tanácsok	HU
- A használati útmutató a termék szerves részét képezi, és a készülékek együtt kell tartani. - A tartó felszerelésének és használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termék műszaki jellemzőit, és szigorúan tartsa be azokat. - A fogantyú felszerelését az összeszerelési munkában jártas szakember végezheti. - A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyeket: a fogantyú gondatlan és felelőtlen kezelése és felszerelése okozott: a fogantyút a rendeltetésszerű használatlall össze nem egyeztethető módon használja: a tartó összeszerelése és használata nem felel meg annak műszaki specifikációjának és használati útmutatójának. - A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze: a. a rögzítési felület (fal) elbírja-e a tartó súlyát a rászerelt eszközök, b. a beépítés helyén nincsenek elektromos vezetékek vagy víz-/gázcsövek. Fa-, fém- és elektromos vezetékekhez detektor használatra javasolt. - A készletben található rögzítőkészlet tomör téglából, betonból vagy fából készült felületekre való felszerelésre szolgál. A szerelési felület eltérő kialakításához szerelzen be megfelelő szerelési anyagokat egy szakkerskedőtől. - Ne szerelje fel a tartót olyan helyre, ahol emberek vagy állatok tartózkodhatnak. - Ne szereljen fel és ne használjon sérült fogantyút. - Amikor a tartót faoszlopkra szereli, ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsavarok az oszlop közepén legyenek. - Ha a tartót betonfalra szereli, ügyeljen arra, hogy az üreges téglák közötti illesztésekre ne helyezzen csavarokat. - Ügyeljen a rögzítési felület csavarjainak erős meghúzására. Ügyeljen arra, hogy ne húzza túl a csavarokat, mert megsérülhetnek, és csökkenthetik a megengedett kapacitást kezelni a terhelést. - A tartóra rögzített eszközök súlyá nem haladhatja meg a tartó műszaki leírásában feltüntetett megengedett terhelését. - Ne terhelje aszimmetrikusan a fogantyút. - Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarok meghúzását mind a rögzítési felületen, mind a konzol és a készülék csatlakozásánál. - Tisztítsa meg a készüléket egy száraz és puha ruhával. Ne használjon súrolóport, alkoholt, oldószert vagy más erős tisztítószert a tisztításhoz. - A termék nem játék. A készüléket és a csomagolást tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. - A tartó beltéri használatra készült.	
Statuti de siguranta	RO
- Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a produsului și trebuie păstrat împreună cu dispozitivul. - Înainte de a începe instalarea și utilizarea suportului, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și specificațiile tehnice ale produsului și respectați-le cu strictețe. - Montarea mânerului trebuie efectuată de persoane specializate cu experiență în lucrări de asamblare. - Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de manipularea și instalarea neglijentă și responsabilă a mânerului: utilizarea mânerului într-o manieră neconformă cu utilizarea prevăzută; asamblarea și utilizarea suportului neconforme cu specificațiile tehnice și manualul de instrucțiuni ale acestuia. - Înainte de a începe instalarea, verificați: a. dacă suprafața de montare (peretele) va suporta greutatea suportului cu dispozitivul montat pe acesta, b. ca în locul instalării nu există fire electrice sau conducte de apă/gaz. Se recomandă folosirea unui detector pentru lemn, metal și fire electrice. - Trusa de montare inclusă în kit este destinată montării pe suprafețe din cărămidă plină, beton sau lemn. Pentru un alt tip de construcție a suprafeței de montare, obțineți materiale de montare adecvate de la un comerciant specializat. - Nu montați suportul în locuri unde pot sta oameni sau animale. - Nu instalați și nu utilizați un mâner deteriorat. - Când instalați suportul pe stâlpi de lemn, asigurați-vă că șuruburile de montare sunt așezate în centrul stâlpului. - Când montați suportul pe pereți de beton, aveți grijă să nu plasați șuruburi în rosturile dintre cărămidile goale. - Acordați atenție să strângeți ferm șuruburile de pe suprafața de montare. Aveți grijă să nu strângeți excesiv șuruburile, deoarece acestea pot fi deteriorate și pot reduce capacitatea admisă sarcina mânerului. - Greutatea dispozitivelor atașate la suport nu trebuie să depășească sarcina admisă a suportului menționată în specificația tehnică. - Nu încercați mânerul asimetric. - Verificați regulat strângerea șuruburilor de montare, atât în suprafața de montare, cât și la legătura dintre suport și dispozitiv. - Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți apă, alcool, solvenți sau alți detergenți puternici pentru curățare. - Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați dispozitivul și ambalajul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. - Suportul este destinat utilizării în interior.	

Varnostni nasveti	SI	Sigurnosni savjeti	HR
1. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z napravo. 2. Pred začetkom namestitve in uporabe držala natančno preberite ta priročnik z navodili in tehnične specifikacije izdelka ter jih dosledno upoštevajte. 3. Montažo ročaja naj izvajajo specializirane osebe z izkušnjami pri montažnih delih. 4. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi: naložnega in neodgovornega ravnanja in namestitve ročaja; uporaba ročaja na način, ki ni v skladu z njegovo predvideno uporabo; sestavljanje in uporaba držala v nasprotju z njegovimi tehničnimi specifikacijami in navodili za uporabo. 5. Pred začetkom namestitve preverite: a. ali bo montažna površina (stena) nosila težo držala z napravo, nameščeno na njej, b. da na mestu namestitve ni električnih žic ali vodovodnih/plinskih ceví. Priporočljiva je uporaba detektorja za les, kovino in električne žice. 6. Montažni komplet, ki je v kompletu, je namenjen montaži na površine iz polne opeke, betona ali lesa. Za drugačno konstrukcijo montažne površine nabavite ustrezen montažni material pri specializirani trgovini. 7. Držala ne nameščajte na mesta, kjer se lahko zadržujejo ljudje ali živali. 8. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanega ročaja. 9. Pri nameščanju držala na lesene drogove se prepričajte, da so pritrdilni vijaki nastavljeni na sredino droga. 10. Pri nameščanju držala na betonske stene pazite, da v spoje med votlini opekami ne vstavite vijakov. 11. Pazite, da trdno privijete vijake na montažni površini. Pazite, da vijakov ne zategnete preveč, saj se lahko poškodujejo in zmanjšajo dovoljeno zmogljivost obvladati obremenitev. 12. Teža naprav, pritrdjenih na držalo, ne sme preseгати dovoljene obremenitve držala, navedene v tehnični specifikaciji. 13. Ročaja ne obremenjujte asimetrično. 14. Redno preverjajte zategnjenost pritrdilnih vijakov, tako na montažni površini kot na spoju med nosilcem in napravo. 15. Napravo očistite s suho in mehko krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistilnih praškov, alkohola, topil ali drugih močnih detergentov. 16. Izdelek ni igračka. Napravo in embalažo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev. 17. Držalo je namenjeno za notranjo uporabo.	1. Инструкцията за обслужване е неразделна част от продукта и трябва да бъде съхранявана заедно с уреда. 2. Преди да започнете монтаж и експлоатация на стойката, трябва да прочетете настоящата инструкция за експлоатация и техническата спецификация на продукта и безусловно да ги спазвате. 3. Монтажът на стойката трябва да бъде извършен от специалист, притежаващ опит в монтажните дейности. 4. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от: невнимателно и неподходящо третиране и монтаж на стойката; използване на стойката по начин, несъответстващ на предназначението; монтаж и използване на стойката в несъответствие с нейната техническа спецификация и инструкцията за експлоатация 5. Преди да започнете монтажа, проверете: a. дали монтажната повърхност (стената) може да издържи тежестта на стойката заедно с устройството, монтирано върху нея; b. дали на мястото на инсталацията няма електрически проводници или водопроводни и газови тръби. Препоръчва се използването на детектор за дърво, метал и електрически проводници. 6. Монтажният комплект, приложен към продукта, е предназначен за монтаж върху стени, изработени от пълни тухли, бетон или дърво. При друг тип конструкция на основата за монтаж трябва да се снабдите със съответни материали в специализиран магазин. 7. Не бива да монтирате стойката на места, под които могат да пребивават хора или животни. 8. Не бива да монтирате и да използвате повредена стойка. 9. Когато монтирате стойката върху дървени стълбове, уверете се, че монтажните винтове са монтирани в центъра на стълба. 10. Когато монтирате стойката върху бетонни стени, внимавайте да не поставите винтове във fugите между блоковете. 11. Уверете се, че винтовете са здраво затегнати в монтажната повърхност. Внимавайте да не превъртите винтовете, тъй като те могат да се повредят и да намалят допустимото натоварване на стойката. 12. Теглото на устройствата, прикрепени към стойката, не трябва да надвишава допустимото натоварване на стойката, посочено в техническата спецификация. 13. Не натоварвайте стойката асиметрично. 14. Редовно проверявайте затегнатостта на монтажните винтове, както в монтажната повърхност, така и при свързване на стойката към устройството. 15. Почиствайте устройството със суха и мека кърпа. За почистване не бива да използвате почистващи прахове за тукане, алкохол, разтворители или други силни препарати. 16. Продуктът не е играчка. Устройството и опаковката трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца и животни. 17. Стойката е предназначена за използване вътре в помещенията.	1. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda i treba ih čuvati uz uređaj. 2. Prije početka postavljanja i korištenja držača pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i tehničke specifikacije proizvoda te ih se strogo pridržavajte. 3. Montažu ručke trebaju izvesti specializirane osobe s iskustvom u montažnim poslovima. 4. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu: nemarnim i neodgovornim rukovanjem i ugradnjom ručke; korištenje ručke na način koji nije u skladu s njezinom namjenom; sastavljanje i uporaba držača nije u skladu s njegovom tehničkom specifikacijom i priručnikom s uputama. 5. Prije početka instalacije provjerite: a. hoće li montažna površina (zid) izdržati težinu držača s uređajem montiranim na njemu, b. da na mjestu postavljanja nema električnih žica ili cijevi za vodu/plin. Preporuča se koristiti detektor za drvo, metal i električne žice. 6. Komplet za montažu koji se nalazi u kompletu namijenjen je za montažu na površine od pune cigle, betona ili drva. Za drugačiju vrstu konstrukcije montažne površine nabavite odgovarajuće materijale za montažu od specializirane trgovine. 7. Ne postavljajte držač na mjesta gdje se mogu zadržati ljudi ili životinje. 8. Nemojte instalirati ili koristiti oštećenu ručku. 9. Prilikom postavljanja držača na drvene stupove, provjerite jesu li pričvrtni vijci postavljeni u središte stupa. 10. Kada montirate držač na betonske zidove, pazite da ne postavite vijke u spojeve između supljih cigli. 11. Obratite pozornost na čvrsto pritezanje vijaka na montažnoj površini. Pazite da vijke ne zategnete previše jer se mogu oštetiti i smanjiti dopušteni kapacitet podnijeti teret. 12. Težina uređaja pričvršćenih na držač ne smije prelaziti dopušteno opterećenje držača navedeno u tehničkoj specifikaciji. 13. Ne opteređujte ručku asimetrično. 14. Redovito provjeravajte zategnutost montažnih vijaka, kako na montažnoj površini tako i na spoju između nosača i uređaja. 15. Uređaj čistite suhom i mekom krpom. Nemojte koristiti prašak za ribanje, alkohol, otapala ili druge jake deterdžente za čišćenje. 16. Proizvod nije igračka. Držite uređaj i ambalažu izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. 17. Držač je namijenjen za unutarnju upotrebu.	1. Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися разом з пристроєм. 2. Перед початком встановлення та використання тримача уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та технічну специфікацію виробу та суворо їй дотримуйтесь. 3. Установку ручки повинні виконувати спеціалісти з досвідом монтажних робіт. 4. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену: недбалим і безвідповідальним поводженням і установкою ручки; використання ручки не за призначенням; встановлення та використання тримача не відповідляє його технічній специфікації та інструкції з експлуатації. 5. Перед початком встановлення перевірте: a. чи витримає монтажна поверхня (стіна) вагу тримача з установленим на ньому пристроєм, b. що в місці установки немає електричних проводів або водопровідних/газових труб. Рекомендується використовувати детектор деревини, металу та електричних проводів. 6. Монтажний набір, що входить до комплекту, призначений для кріплення на поверхні з повної цегли, бетону або дерева. Для іншого типу конструкції монтажної поверхні придбайте відповідні монтажні матеріали у спеціалізованого продавця. 7. Не встановлюйте тримач у місцях, де можуть перебувати люди чи тварини. 8. Не встановлюйте та не використовуйте пошкоджену ручку. 9. Встановлюючи тримач на дерев'яні стовпи, переконайтесь, що кріпильні гвинти встановлені в центрі стовпа. 10. Встановлюючи тримач на бетонні стіни, переконайтесь, що шуруп не встановлені в шви між порожнистими цеглами. 11. Слідкуйте за тим, щоб нічого загнути гвинти на монтажній поверхні, будьте обережні, щоб не загнути гвинти, оскільки вони можуть пошкодитися та зменшити допустиму ємність витримувати навантаження. 12. Вага пристроїв, що кріпляться до тримача, не повинна перевищувати допустиме навантаження на тримач, зазначене в технічній специфікації. 13. Не навантажуйте ручку асиметрично. 14. Регулярно перевіряйте міцність кріпильних гвинтів як на монтажній поверхні, так і в місці з'єднання між кріпительним і пристроєм. 15. Очистіть пристрій сухою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення чистячі порошки, спирт, розчинники та інші сильні миючі засоби. 16. Товар не є іграшкою. Тримайте пристрій та упаковку в недоступному для дітей та домашніх тварин місці. 17. Тримач призначений для використання в приміщенні.

Zawartość opakowania / Package contents / Verpackungsinhalt / Содржимое упаковки / Pakuotės turinys / Iepakojuma saturs / Pakendi sisu / Obsah balení / Obsah balenia / Съдържание на опаковката



